

太母さんのポックリ

太母さんはポックリで世界中歩いた
ポクポク、ポクポク仔馬のように
傷ついた人の心を和ませた

大地を優しく抱く木のポックリ
太母さんが歩くと土は笑い
ミミズも蟻も一緒にクスクス

和んだ土は光り輝き
遠く遠くの鳥や木々まで
元気で幸せキラキラ光る

黙して実践、いつもそう言い
心をこめて歩いた太母さん
それで世界は変わって行くと



Tamo-san's shoes

Tamo-san's shoes touched many lands
The sound likens that of a pony's
Soothed and healed many hearts

Tamo-san's shoes gently held the earth
Made the earth laugh and giggle
Along with all the worms and ants

Softened earth beams with light
Reaches far far away and above
Make trees and birds happy and well

Walk your talk, Tamo-san says
Walk with joy and care makes
A Difference in the world much needed

June 18, 2013

By Shizuru Kikuchi

英文の詩はポックリの写真をプレゼントしたアメリカの友達に裏面に何か書いてくれと頼まれ、書いたものに付け加えたものです。

左は日本語訳です。

